

# LETTER WRITTEN IN THE YEAR 2070



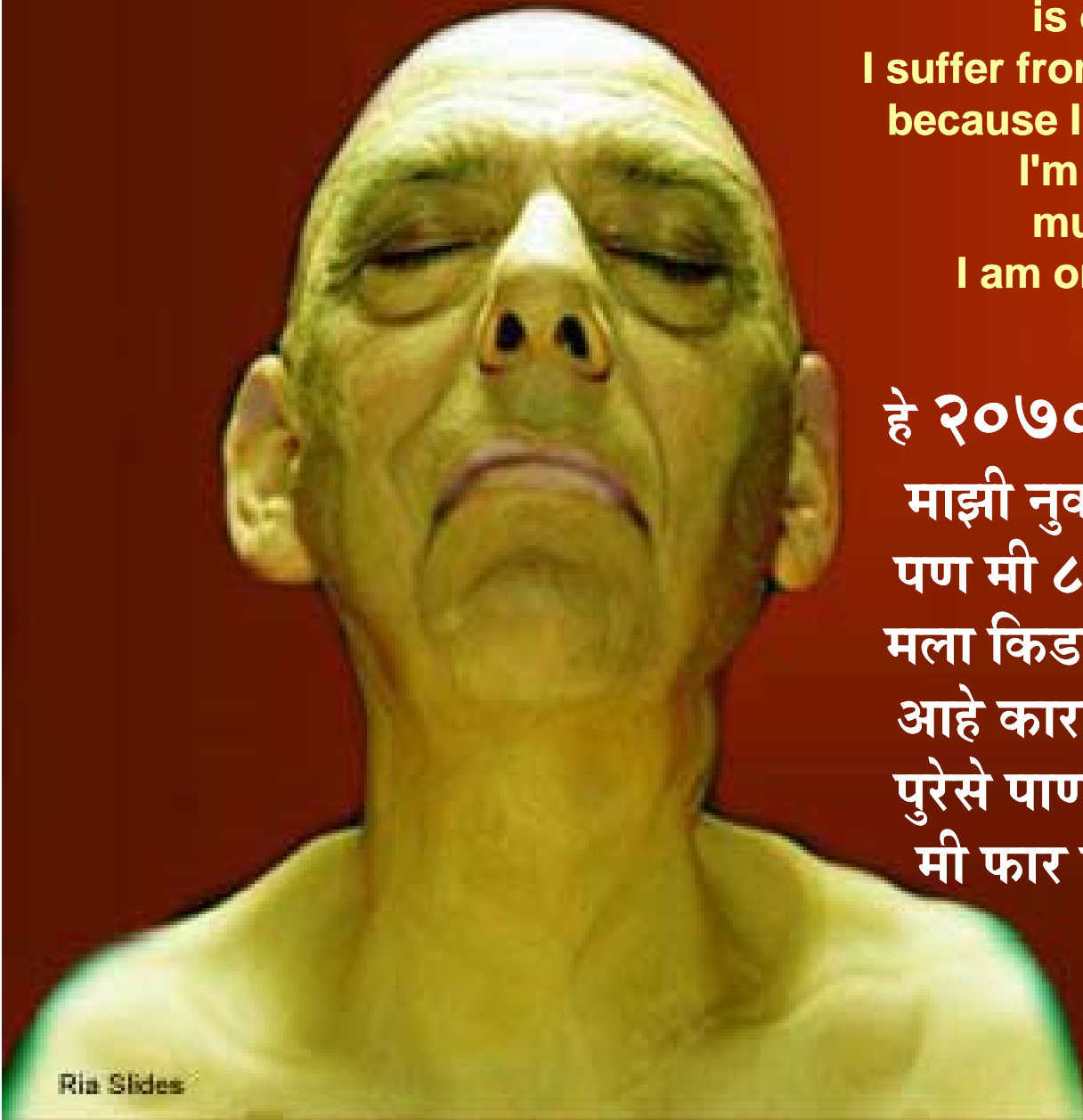
Article published in the magazine  
"Crónicas de los Tiempos", in April 2002.

www ww w www w  
Wwwwww w w ww w wwwwww  
wwwwww w w w wwwwww ww w w w

२०७०

सालातील  
पत्र

w wwwwww wwwwww w w ww  
www ww w www wWwww w w ww  
w wwwwww wwwwww w w w  
www ww w w www w  
Wwww w w ww w  
wwwwwwWwww w w ww w  
wwwwww wwwwww w w w wwwwww  
ww w w w www wWwww w w ww w  
wwwwww wwwwww w w ww  
www ww w www wWwww w w ww  
w wwwwww wwwwww w w w  
www ww w w www w  
Wwww w w ww w wwwwww



**This is the year 2070  
I have just turned 50, but I my appearance  
is of somebody of 85.  
I suffer from serious kidney problems,  
because I do not drink enough wate  
I'm afraid I do not have  
much time left to live.  
I am one of the oldest people  
in this society.**

**हे २०७० साल आहे  
माझी नुकतीच पन्नाशी झाली ,  
पण मी ८५ वर्षाचा म्हातारा वाटतोय.  
मला किडनीचा गंभीर आजार झालेला  
आहे कारण मला प्यायला  
पुरेसे पाणी मिळत नाही.  
मी फार काळ जगेल असे वाटत नाही.  
मी जगातील वयस्कर  
म्हाताऱ्यांपैकी एक  
म्हातारा आहे.**

I remember when I was a child of 5.  
Everything was very different then.  
There were lots of trees in the parks, houses with beautiful gardens,  
and I could enjoy having a shower for half an hour.  
Nowadays we use towels with mineral oil to clean our skin.

मला आठवते की मी ५ वर्षाचा असतांना हे सर्व अगदी वेगळे होते.  
त्या वेळेला घरांच्या अंगणात बागा होत्या तर बागांमध्ये भरपूर झाडे होती आणि  
मी अर्धा अर्धा तास शॉवरखाली आंधोळीचा आनंद घेत असे.

आज आम्ही आमचे अंग स्वच्छ करण्यासाठी मिनरल ऑईलचे  
टॉवेल्स वापरतो.

Before, women had beautiful hair.

त्या काळात महिलांना सुंदर केशसंभार होता.

Now, we have to shave our heads  
to keep them clean without the use of water.

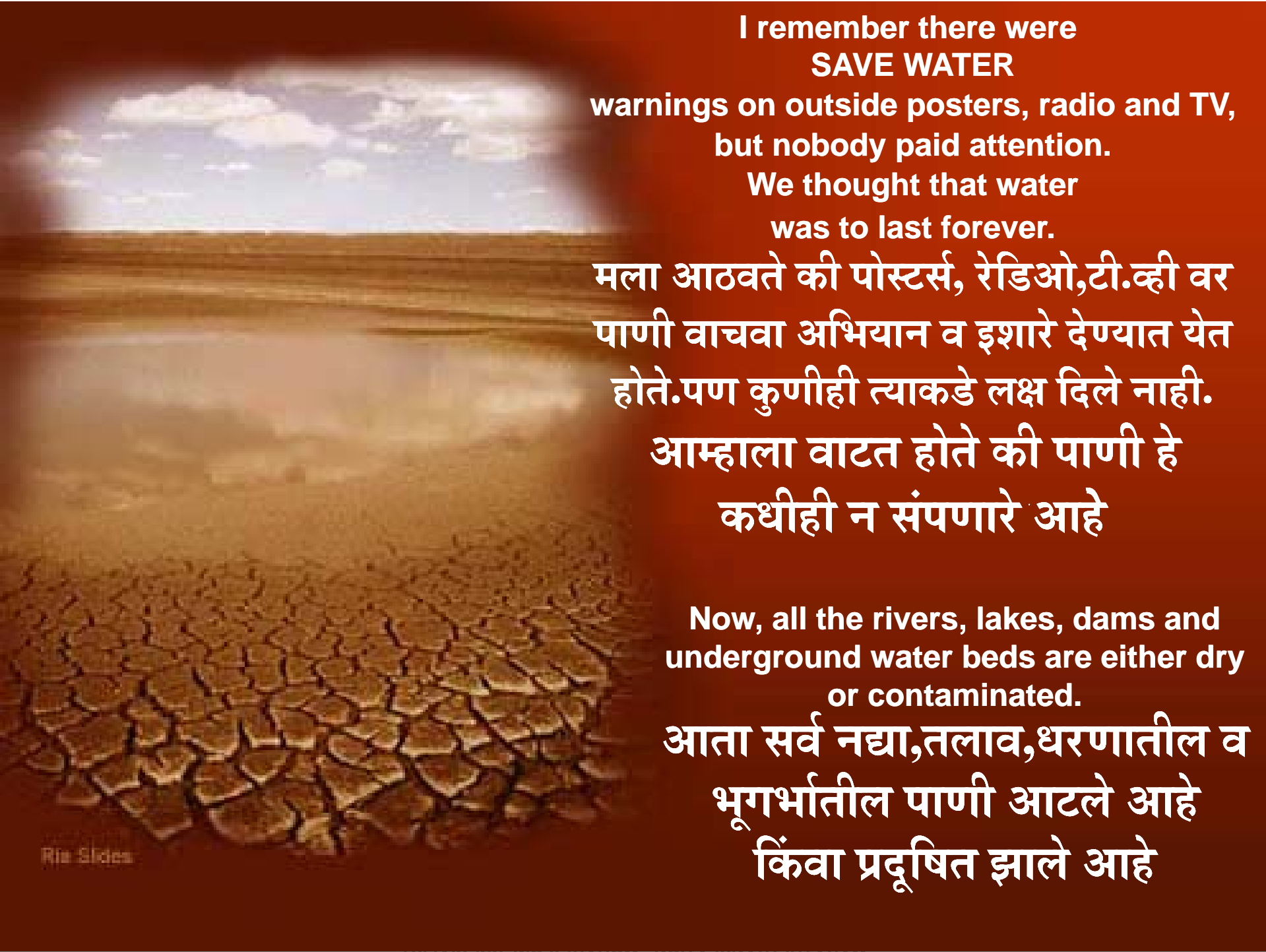
आता सर्वांना आपल्या डोक्यावरचे केस  
काढून टाकावे लागतात, कारण पाण्याशिवाय  
स्वच्छता ठेवावी लागते

Then, my father washed his car with  
water coming out of a hosepipe.

त्यावेळी माझे वडील होजपाईप द्वारे  
पाण्याने कार धूत होते.

Now, my son does not believe that  
water could be wasted that way.

आता माझ्या मुलाला पाण्याच्या अशा  
गैरवापरावर विश्वासच बसत नाही



I remember there were  
**SAVE WATER**  
warnings on outside posters, radio and TV,  
but nobody paid attention.  
We thought that water  
was to last forever.

मला आठवते की पोस्टर्स, रेडिओ, टी.व्ही वर  
पाणी वाचवा अभियान व इशारे देण्यात येत  
होते. पण कुणीही त्याकडे लक्ष दिले नाही.  
आम्हाला वाटत होते की पाणी हे  
कधीही न संपणारे आहे

Now, all the rivers, lakes, dams and  
underground water beds are either dry  
or contaminated.

आता सर्व नद्या, तलाव, धरणातील व  
भूगर्भातील पाणी आटले आहे  
किंवा प्रदूषित झाले आहे

The morphology of spermatozoa in many men has changed.

बहुतांशी मानवांत मोठा जनुकीय बदल झालेला आहे.

As a consequence, babies are born with deficiencies, mutations and physical deformities.

यामुळे नवजात बालके हे कुपोषित आणि शारिरीक व्याधींनी ग्रस्त जन्मतात.

उद्योगधंदे,कारखाने हे सर्व बंद पडलेले असून बेरोजगारी  
मोठ्या प्रमाणात वाढलेली आहे.  
समुद्राचे पाणी शुद्ध करण्याचे कारखाने हेच रोजगाराचे  
प्रमुख साधन असून कामगारांना पिण्याचे शुद्ध पाणी  
पगाराचा भाग म्हणून देण्यात येतो



**Industry came virtually to a standstill and unemployment  
reached dramatic proportions.**

**Desalination plants are the main source of employment  
and workers receive part of their salary in drinkable water.**

The background of the slide is a photograph showing the silhouettes of four people standing on a rooftop or elevated platform. They are looking out over a city skyline at sunset. The sky is a mix of orange, red, and purple. The city lights are visible in the distance. The overall mood is somber and contemplative.

रस्त्यावर बंदूकीच्या धाकावर पाण्याच्या कॅनकरीता  
लूटमार ही दररोजची बातमी झाली आहे.

८० टक्के अन्न कृत्रिमरीत्या बनविले जाते.

**Assaults at gun point on the streets for a jerrycan of water are very common.**

**Food is 80% synthetic.**

**Before, the recommended quantity of water to drink  
for an adult was 8 glasses a day.**

**Nowadays, I am only allowed half a glass.**

**त्या वेळेला एका वयस्क व्यक्तीला एका दिवशी कमीत कमी ८ ग्लास  
पाणी पिण्याचा सल्ला दिला जात असे.**

**आज मला फक्त अर्धा ग्लास पाणी पिण्याची मुभा आहे**

**We now have to wear disposable clothing,  
and this increases the amount of litter.**

**आता आम्हाला वापरा आणि फेकून द्या अशा प्रकारचे कपडे वापरावे लागतात.**

**त्यामुळे कचऱ्याचे प्रमाण फार वाढलेले आहे**

**We are using  
now septic  
tanks,  
because the  
sewerage  
system does  
not work for  
lack of water.**

**आम्ही आता  
सेप्टिक टँकचा  
वापर करतो  
कारण  
मलनिस्सारण  
व्यवस्थेकरीता  
पाणीच नाही.**



**The outside appearance of the population is horrible: wrinkled, emaciated bodies, due to dehydration, full of sores caused by ultra violet radiation, now stronger without the protective shield of the ozone layer.**

**Skin cancer, gastrointestinal infections and of the urinary tracts are the main causes of death.**

**सुरकतलेली त्वचा, निर्जलीकरणग्रस्त शरीर, ओझोनथर नष्ट झाल्यामुळे अल्ट्राव्हायलेट किरणांच्या मारामुळे शरीरावर सर्वत्र उठलेले फोड यामुळे लोकांचे बाह्यरूप आता फार भयंकर झालेले आहे .  
स्कीन कॅन्सर, आतड्यांचे रोग, किडनीचे रोग ही मृत्युंची प्रमुख कारणे आहेत.**

**Due to the excessive drying of the skin young people of 20 look like 40.**  
**त्वचेच्या अतिजास्त कोरडेपणामुळे २० वर्षाचे तरुण ४० वर्षाचे म्हातारे दिसायला लागले**

**Scientists investigate, but there's  
no solution to the problem.**

**वैज्ञानिकांचे संशोधन सुरु आहे पण  
या समस्येवर अजून उपाय  
सापडला नाही**

**Water cannot be produced, oxygen is also degraded due to the  
lack of trees and vegetation, and the intellectual capacity of the  
new generations is severely impaired.**

**पाणी निर्माण करता येत नाही .**

**वृक्ष व जंगल नष्ट झाल्यामुळे प्राणवायुचे  
प्रमाण कमी झालेले आहे तसेच नवीन  
पीढीची बौद्धिक क्षमता कमी झाली आहे.**

Government makes us pay for the air we breathe,  
137 m<sup>3</sup> per day per adult person.

श्वास घेण्यासाठी शासनाला टॅक्स द्यावा लागतो  
एका वयस्क व्यक्तीला प्रति दिवस फक्त १३७ घनफूट हवेचा कोटा देण्यांत आला आहे

People who cannot pay are expelled from the  
"ventilated zones", with huge mechanical lungs  
driven by solar power.  
The air is not of good quality, but at least people  
can breathe.

वायुविजन झोनमध्ये सौरशक्तीवर यांत्रिक  
फुफूस्साद्वारे हवा प्रसारीत केली जाते. ही हवा  
एकदम चांगल्या प्रतिची नसली तरी काम  
भागण्यापुरते लोक श्वासोच्छ्वास करू  
शकतात. जे टॅक्स देऊ शकत नाही ते या  
वायुविजन झोनमधून बाहेर काढले जातात.

The average life expectancy is 35 years.

सर्वसाधारण आयुष्यमान आता ३५ वर्षांचे झालेले आहे.

In some countries, where there are still some green zones crossed by rivers,  
these are guarded by heavy armed soldiers.

ज्या देशांमध्ये नदीकाठच्या प्रदेशात काही जंगले व हरीत संपत्ती शिल्लक  
आहेत, त्यांचे संरक्षण सशस्त्र सैन्याद्वारे केले जात आहे.

Water became a very coveted  
treasure, more precious  
than gold and diamonds.

पाणी ही अतिशय अमूल्य  
अशी सोने व हिज्या  
पेक्षाही जास्त मौल्यवान  
वस्तू झाली आहे.



Ria Sides

Where I live, there are no trees, because it seldom rains.  
When it happens to register some precipitation, it is of acid rain.

पाऊस अतिशय कमी प्रमाणात पडत असल्यामुळे मी राहत असलेल्या  
ठिकाणी एक ही वृक्ष नाही .नेहमी आम्ल युक्तच पाऊस पडतो.

The seasons have been severely affected by the  
atomic tests and by contamination from the 20th  
century polluting industries.

अणुस्फोटामुळे तसेच विसाव्या शतकातील  
प्रदुषण करणाऱ्या कारखाण्यामुळे सगळे ऋतू  
फार मोठ्या प्रमाणावर बदलेले आहेत

We were warned to look after the environment, but nobody cared.

आम्हाला पर्यावरणाची काळजी घेण्याबाबत इशारा देण्यांत आला  
होता पण याबाबत कोणीही काळजी घेतली नाही.



**When my son asks me to talk about my youth, I tell him about the green fields, the beauty of the flowers, the rain, how pleasant was to swim and fish in the rivers and dams, to drink all the water we could, and how healthy people was.**

**हिरवी हिरवी शेते, सुंदर सुंदर  
फुले, मस्त पाऊस, पाण्यांत  
डुंबणे -पोहणे, नदीतील मासे,  
मोठ मोठी धरणे, प्यायला भरपुर  
पाणी व त्याकाळातील एकदम  
आरोग्य संपन्न लोक या माझ्या  
लहानपणातील गोष्टींबद्दल मी  
माझ्या मुलाला सांगत असतो.**











**When my son asks me to talk about my youth, I tell him about the green fields, the beauty of the flowers, the rain, how pleasant was to swim and fish in the rivers and dams, to drink all the water we could, and how healthy people was.**

**हिरवी हिरवी शेते, सुंदर सुंदर  
फुले, मस्त पाऊस, पाण्यांत  
डुंबणे -पोहणे, नदीतील मासे,  
मोठ मोठी धरणे, प्यायला भरपुर  
पाणी व त्याकाळातील एकदम  
आरोग्य संपन्न लोक या माझ्या  
लहानपणातील गोष्टींबद्दल मी  
माझ्या मुलाला सांगत असतो.**

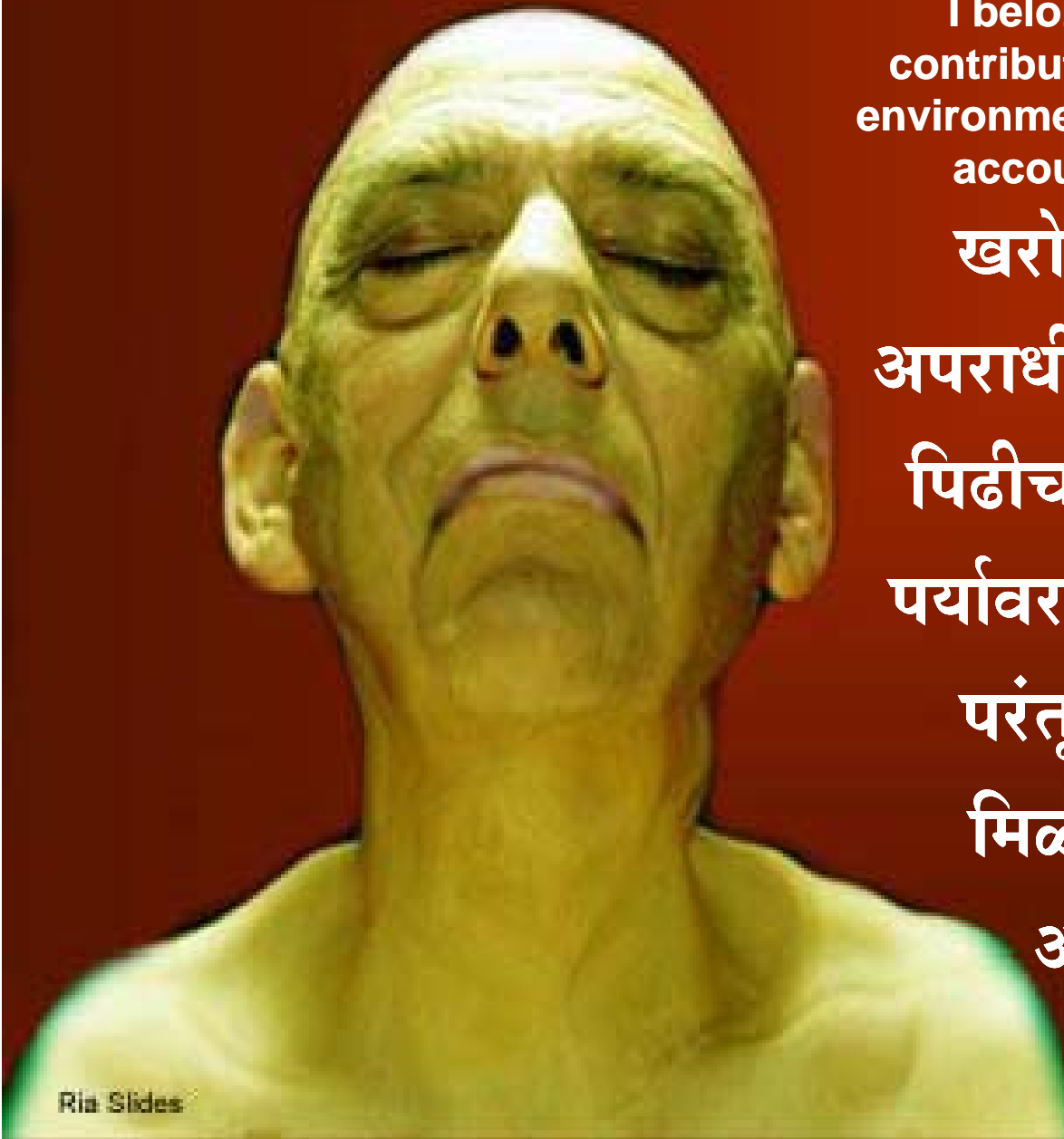


He asks: Daddy! Why there is no water?

तो मला विचारतो बाबा आता पाणी का नाही ?


Then, I feel a lump in my throat!

तेव्हा माझ्या घशांत दाटून येते.



I cannot help feeling guilty, because  
I belong to the generation who  
contributed to the destruction of the  
environment or simply did not take into  
account all the warning signs.

खरोखरच मला अतिशय  
अपराधी वाटते.. कारण मी त्या  
पिढीचा आहे, ज्यांनी या सर्व  
पर्यावरणाचा नाश तर केलाच  
परंतू या बाबत वेळोवेळी  
मिळालेल्या इशा-यांकडे  
अजिबात लक्ष दिले नाही.



Now our children  
pay a very high price!

आता आमच्या मुलांना  
ह्याची  
फार मोठी किंमत  
द्यावी लागत आहे.

I sincerely believe that within a short time life on earth will not be possible,  
as the destruction of nature reached now an irreversible stage.

आता निसर्गाचा हा विनाश अपरीवर्तनीय स्थितीवर आल्यामुळे  
आता पृथ्वीवर फार कमी कालावधी करीता मानवजात राहील असे  
मला खात्री पूर्वक वाटते.

How I would like to go back and make mankind understand...

मला अजून ही त्या काळात परत जावून मानव जातीला सांगावेसे वाटते....

...that we still had time to save our Planet Earth.

...अजूनही पृथ्वीला वाचविण्याकरीता  
आपल्या जवळ वेळ आहे.....

Ria Slides



पाणी वाचवा

निसर्ग वाचवा

आपली पृथ्वी वाचवा

भावी पिढीला वाचवा

आताच जागे होऊ या

